



安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七二六四次会议

2014年9月15日星期一上午10时10分举行

纽约

主席:	鲍尔女士.....	(美利坚合众国)
成员:	阿根廷.....	佩瑟瓦尔夫人
	澳大利亚.....	布利斯先生
	乍得.....	贡博先生
	智利.....	巴罗斯·梅莱特先生
	中国.....	蔡蔚鸣先生
	法国.....	德拉特先生
	约旦.....	卡瓦夫人
	立陶宛.....	包布利斯先生
	卢森堡.....	卢卡斯女士
	尼日利亚.....	奥格武夫人
	大韩民国.....	白芝亚女士
	俄罗斯联邦.....	丘尔金先生
	卢旺达.....	恩杜洪吉雷赫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国.....	马克·莱尔·格兰特爵士

议程项目

利比亚局势

秘书长关于联合国利比亚支助团的报告(S/2014/653)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。



上午10时10分开会。

通过议程

议程通过。

利比亚局势

秘书长关于联合国利比亚支助团的报告 (S/2014/653)

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请利比亚代表参加本次会议。

根据安理会议事规则第39条，我邀请秘书长特别代表兼联合国利比亚支助团团长贝尔纳迪诺·里昂先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2014/653，其中载有秘书长关于联合国利比亚支助团的报告。

在本次会议上，安全理事会将听取贝尔纳迪诺·里昂先生的通报以及卢旺达常驻副代表奥利维耶·恩杜洪吉雷赫先生以安全理事会第1970(2011)号决议所设委员会主席代表的身份所作的通报。

我现在请里昂先生发言。

里昂先生（以英语发言）：安全理事会面前摆着秘书长关于联合国利比亚支助团的报告(S/2014/653)。该报告详细介绍了特派团过去六个月的工作情况，突出说明了在此期间利比亚在政治和安全方面出现的一些事态发展。它对该国迅速恶化的政治和安全形势表达了悲观看法。

明天将是安理会设立联合国利比亚支助团三周年。尽管最初在成立特派团时人们抱有乐观情绪，但今天我们正处于利比亚民主转型的关键时刻——摇摆不定的政治进程使该国距离长期冲突和内乱的边缘更近了一步。

我就职才有两周多一点时间，从那时起，我就一直在与各个政治派别的利比亚人进行接触。9月8

日，我以特别代表身份首次正式访问利比亚，前往托布鲁克、贝达、的黎波里、米苏拉塔和津坦。在与利比亚对话者进行了坦率而公开的交流后，我相信各方都愿意本着建设性态度，与我们一起努力探索和平解决当前危机的办法。各方都认识到存在深刻的政治分歧和严重的不信任感，但都强调需要克服这些分歧和制止武装敌对行动，以及尽快重启政治进程，以防进一步对立和分裂。

在与目前设在托布鲁克的、经选举产生的国民代表大会进行讨论时，我重申国际社会明确承认它是利比亚唯一的立法机构。但我也向议员们着重表明，他们必须发挥勇敢和负责任的领导作用。鉴于有一批议员仍然没有参加国民代表大会的审议工作，我强调必须积极地采取包容做法，并立即采取步骤消除这些议员所表达的关切。在这方面，我感到鼓舞的是，国民代表大会显然愿意展现必要的灵活性，争取调解解决围绕该机构的当前危机。我也从另外一方收到积极信号，表明他们打算采取相同的举措。

我还有幸在贝达市会晤了制宪议会成员。尽管其工作面临严峻的政治和安全挑战，但议员们表明坚持不懈和投入态度令我感到振奋。在这次会晤中，联利支助团同意促成一次会议，让制宪议会成立的各个委员会在一起开会，同时由一些法律专家提供技术协助。

在的黎波里、米苏拉塔和津坦，我有机会会晤了各位政治领导人以及的黎波里及其周边地区最近爆发的军事冲突有关的其他关键人物。我向所有人转达了安理会在第2174(2014)号决议中表明对于利比亚的承诺，即：任何人只要是积极从事破坏该国政治进程的活动，或是对武装冲突持续负有责任，抑或是对侵犯人权和违反国际人道主义法的行为负有责任，都将被追究责任。

我强调，利比亚当前危机不能通过军事手段解决，而只能通过达成政治共识加以解决，这种共识的基础则应当是一些关键原则，其中包括尊重《宪

法宣言》、民主进程和6月25日立法选举；制止煽动和挑衅；明确反对恐怖主义；以及开展有意义、包容的政治进程。与此同时，还应当安全方面采取步骤，使国家政权得以对关键设施实施控制，政府得以在不受武装恫吓的威胁情况下行使权力。这些原则不容妥协。

我在所有的会晤中都告诫各方，设置并立的政治机构和平行的政治进程带有危险，这些做法只会助长进一步的分裂和对立。我向对话者着重表明，必须避免采取任何会进一步加剧当前分裂的行动，并强调当前危机的任何解决办法都必须在经选举确立的现行政治合法性框架内通过谈判达成。虽然各方重申它们愿意根据这些原则开展接触，但相互信任仍严重欠缺。各方将需要迅速采取行动，将其所承诺化为行动。

在东部，班加西军事对抗再起有可能导致日益严重的平民伤亡。在西部，的黎波里附近的瓦尔沙法那地区的很多地方继续遭受有增无减的狂轰滥炸，平民因此遭受深重苦难。现在已知有数万平民逃离家园，包括儿童和妇女在内的很多人因炮击而丧生。我们还获得可信报告——包括就在几分钟前我从瓦尔沙法那地方议会那里收到的一则报告——称，医疗用品严重匮乏，民众遭受更多痛苦。我们要求立即停止军事行动的呼吁没有得到倾听，我们要求立即获得人道主义援助准入的呼吁也没有得到倾听。

在战事持续不断的背景下，旨在解决当前危机和恢复政治进程的努力无法取得进展。尽管包括安全理事会在内的各方一再呼吁立即停止敌对行动，但实地局势依然极其动荡不安和岌岌可危。我继续提醒有关各方迫切需要听取安全理事会的呼吁，立即停止该国境内的武装敌对行动。

在的黎波里，关于与萨尼总理所领导政府有关的个人与财产以及来自津坦的个人遭到报复性袭击的报道令人关切。的黎波里居住着Tawergha族裔成员的一个营地在8月30日遭到袭击，因为害怕遭到轰

炸和绑架，现在人们已撤离这些营地。我们还从利比亚东部获得可靠消息称，发生了对来自米苏拉塔的人进行恐吓和实施其它报复性袭击的事件。越来越多的侵犯和践踏人权行为制造了一种恐惧气氛，包括妇女在内的无数政治和民间社会活动人士据知因为担心自身的安全与保障已离开该国。

我还提醒各方，它们有义务不劫持人质并且人道地对待近期交战中被羁押者。我敦促扣押人的所有武装团体释放这些人，或将其移交司法系统。武装团体必须对那些处于其控制之下假定失踪人员的命运负责。在这方面，联利支助团主动提出协助处理被羁押人员的问题。双方均表示愿意合作。

鉴于利比亚全境人道主义局势的规模之大，联合国人道主义国家工作队正紧急采取步骤，调集更多资源，以满足对救济支助的巨大需求。上月，联合国难民事务高级专员公署（难民署）派出一个人道主义车队，援助西部城镇祖瓦拉的1.2万流离失所民众。已经在为约5万名境内流离失所者提供帮助的世界粮食计划署还将与难民署联手为另外6,000人提供援助。另外，国际移徙组织也采取步骤，将数以千计的受困移徙者遣返回其原籍国。

过去两周，联合国团队对最近战事造成的战争遗留爆炸物对的黎波里造成的污染作了初步评估。显然，污染程度严重，对平民生命构成威胁。部署风险教育和爆炸物处置小组的计划被作为当务之急正在审议之中。

前政权倒台三年之后，利比亚人民却并没有距离实现更美好未来、建立一个确保其安全与保障国家的希望与愿望更近。为此，许多利比亚人对本国民主过渡的幻想彻底破灭。

联合国仍然致力于执行其在利比亚的任务，并将继续使所有利比亚人认识到：急需通过对话在弥合其分歧方面取得进展。我认为，这是避免该国更多混乱和暴力、防止其成为吸引极端和恐怖团体的中心的唯一途径。

我对面前的困难与挑战不抱幻想。政治隔阂深刻，不信任感几乎压倒一切，并且由于不受国家当局有效控制的武器扩散，安全局势依然极其脆弱。尽管如此，我仍热切支持利比亚人民确保其国家统一和维护社会架构的愿望。

摆在我们面前的和平解决当前危机的机会稍纵即逝，不容错过。利比亚领导人必须迅速行动起来，通过有意义和包容性的对话来寻求政治解决。鉴于情况紧急，我打算不久后对利比亚进行更多后续访问。我们的参与和国际社会的参与一下周在大会和下周三在马德里举行的区域行为体国际会议上，我们将有新机会参与一将继续牢固地基于不偏不倚地与各方接触的原则及不干预利比亚内政和尊重其国家主权的原则。

主席（以英语发言）：我感谢莱昂先生的通报。

我现在请恩杜洪吉雷赫先生发言。

恩杜洪吉雷赫先生（卢旺达）（以英语发言）：根据2011年2月26日的第1970(2011)号决议第24(e)段，我荣幸地向安全理事会报告该决议所设委员会的工作。本报告所述期间为2014年6月10日至9月15日，在此期间，委员会成员以非正式磋商的形式召开了两次会议。

首先，我愿回顾，根据2014年8月27日的第2174(2014)号决议，安理会加强了武器禁运，并扩充了指定实施旅行禁令和财产冻结的个人或实体的标准。9月2日，委员会讨论了决议的执行情况，通过了关于该议题的新闻稿。委员会还讨论了武器禁运方面的问题，并打算接下来向各会员国发出有关该问题的普通照会，并请各国根据增加的指定标准提供信息。

9月4日，专家小组向安理会提交了其临时报告。我谨简要概况一下该文件的主要内容。专家小组发现，利比亚安全局势迅速恶化，同时利比亚政府对军用材料采购监督不力，对海港和机场几乎完

全没有控制，认为这有力表明大量军用材料已落入民兵之手。专家小组出示了两起先前被制裁委员会定为免受管制的军用材料被转用事件的证据。专家小组还描述了另外一起涉及某民兵可能违反武器禁运令的事件。专家小组收到多份关于通过提供武器和资金向武装团体提供外部支助的报告，目前它正对此进行调查。此外，专家小组还通报了武器继续非法转入利比亚境内民用黑市的情况。

尽管专家小组注意到，关于自2014年年初起企图向利比亚转让和实际转让武器的情况的线索有所增加，但专家小组发现，与在先前的任务中一样，武器也继续被贩运到该国境外。然而，由于在编写专家小组的报告时尚未有任何会员国邀请小组对所截获的材料进行检查，所以报告没有包含这方面的具体实例研究。

小组报告说，被列名个人中有一人违反了旅行禁令，小组目前正在调查另一名被列名个人是否也违反了旅行禁令。小组指出，大量应冻结的资产通过假名以及世界各地的幌子公司持有。作为对其上一份报告(S/2014/106，附件)的后续行动，小组提交了进一步证据，表明各国在冻结资产措施方面缺乏执行能力。小组报告，它目前正在努力追踪一批被列名个人有可能隐藏的资产，并表示打算调查为利比亚武装团体提供资金的情况，从而收集根据第2174(2014)号决议新的指认标准有可能被指认个人的相关信息。小组共提交了19项建议，其中4项呈递安全理事会，14项呈递本委员会，1项呈递利比亚政府。

9月12日，委员会讨论了临时报告及其建议。小组的报告总体上得到了好评。委员会一名成员肯定了小组工作的价值，同时呼吁明确确定武器流动的源头，并对会员国在这方面缺乏合作表示遗憾。

讨论中产生的主要意见是对安全局势、武器流入和流出利比亚以及如何落实第2174(2014)号决议，包括是否有可能指认破坏者，特别是违反武器

禁运的人感到关切。委员会同意采取行动落实15项建议，包括通过向所有委员会发出普通照会和发表新闻稿，阐述涉及武器禁运的问题，并且邀请利比亚及其邻国参加委员会的会议，讨论执行制裁措施方面的挑战。

在这一背景下，我要进一步指出，有关小组最后报告中第7、第8、第11以及第14项建议的商定落实行动仍有待委员会作出决定。考虑到利比亚的近期事态发展以及安理会在第2174（2014）号决议中作出的反应，委员会将把有关这些建议的落实行动与载于小组临时报告中的补充建议一并处理。

本报告所述期间对委员会来说非常繁忙。因此，我现在将简要谈一谈委员会已采取相关行动的那些问题。

6月27日，委员会更新了其个人和实体名单，由此落实了专家小组最后报告中的第10和第13项建议，并向所有会员国发出了相应的普通照会，发表了一份新闻稿。7月23日和9月11日，委员会更新了其第二号执行援助通知，分别在利比亚司法部和内政部增设了两名新的采购事宜协调人，并且依照第2174（2014）号决议的规定，引入了关于发货后通知的补充要求，这简化了通知程序，使其更便于使用。9月5日，委员会在专家小组的一名地区专家辞职后，批准了新的人选。有一个会员国请委员会在另一个会员国使用其领空向利比亚运送军事相关物资之前就武器禁运范围提供指导意见，委员会其后于9月8日就此事分别致函两个会员国。

最后，我要谈一谈有关委员会自上次向安理会提交定期报告以来所处理问题的一些最新数字。关于武器禁运，委员会批准了一项豁免申请，并且收到了有关三项不完整通知的待提交文件，委员会随后审议了这些文件，未对其中任何文件作出反对决定。此外，关于武器禁运，委员会援引第2095（2013）号决议执行部分第10段，在一起不需要通知委员会的案件中作出了回应，并对三起通知内容不完整的案件作出了答复。委员会还收到了一份由会

员国提交的执行情况报告，并对另一个会员国提交的检查报告采取了后续行动。

主席（以英语发言）：我感谢恩杜洪吉雷赫先生所做的通报。

我现在请利比亚代表发言。

达巴希先生（利比亚）（以阿拉伯语发言）：主席女士，我首先要祝贺你担任本月安全理事会的主席。我祝愿你和你的团队一切顺利，我也坚信，你将尽一切可能取得最佳结果。我还要感谢秘书长特别代表贝尔纳迪诺·里昂先生，并且感谢他所做的非常有意思和有启发性的通报。我祝贺他在最近就任联合国利比亚支助团（联利支助团）团长，并祝愿他万事顺利。我还要感谢安全理事会第1970（2011）号决议所设制裁委员会主席就委员会工作所作的通报。

我不得不非常遗憾地说，的黎波里市及其周边的手足相残战争自7月13日以来一直在持续，现已导致500多人死亡，1000多名青年及其他平民受伤。战争摧毁了公共和私人基础设施，价值估计为数十亿美元。此外，利比亚的社会结构分崩离析。仅仅根据一个人身份证的信息就进行绑架、酷刑和暗杀，这种情况现在司空见惯，而且是针对所有持不同意见以及支持合法当局的人。目前，没有任何迹象表明这种情况将很快结束，无论在首都还是其市郊都是如此，因为这些地方由武装团体控制，不存在利比亚国家机构。利比亚黎明联盟驻扎在这些地方，他们使用重型武器。其它武装团体同样如此，它们都是利比亚黎明联盟的一部分，对的黎波里及其郊区平民受害者人数不断增加负有责任。

现在，人权不再受到尊重，基本自由也得不到尊重。不幸的是，各个武装团体的各类监狱和拘禁中心关满了据其身份证信息而被逮捕的人，没有给出任何法律理由。

在卡扎菲政权下发生过的一切今天正在重演，其形式不同，但暴力程度更严重、范围更广。甚至

卡扎菲的画像也回到了公共广场上。他们的目标是恐吓普通平民。所有这一切都得到了利比亚长老会及其团伙的怂恿。

各个公共机构和政府大楼被占领，公务员无法再进入这些地方。他们甚至无法再进入贝达各城镇中的临时部委，因为他们如果支持以利比亚政府和最近选出的国民代表大会为代表的合法当局，他们将遭到威胁。这种状况导致利比亚政府的大多数职员和人员无法工作，阻碍起草临时《宪法》，并且妨碍在临时总部组建一个临时政府，使其能够有效开展工作。

此外，我们希望，联合国利比亚支助团的作用将会不同，并且将根据新的优先事项发生变化，同时依然不超出其目前任务范围。支助团的任务是注重在特定领域中向利比亚合法当局提供援助和支持，以确保它们能够在这一过渡时期履行职责并作为有效机构发挥作用。支助团还应该向国民代表大会和该机构任命的政府提供支持，并帮助它们执行它们可能作出的决定。具体而言，支助团应该帮助它们制止武装团体之间的冲突和保护平民，毫无例外地解除每一个武装团体的武装并把其成员纳入国家机构，努力把武装团体逐出各个城市并使国家机构不再受控制，以便这些机构能够在不受威胁和武器的影响的情况下行使职能，特别是在首都的黎波里。

国民代表大会和政府作为根据利比亚人民的意愿成立的合法当局，不能够接受与任何武装团体平起平坐，无论是利比亚黎明联盟还是任何其他武装团体。合法当局谨提醒联合国支助团不要在这方面作任何变动，因为任何把各个交战方与政府放在同等地位来对待的做法，都将被视为明显违反支助团的任务规定、其工作的指导原则和第2174（2014）号决议。这也将为政治进程设置障碍，违背利比亚人民的利益，并鼓励兄弟之间为了获得非法物质利益而争斗。我要强调这一点，因为物质利益是首都以及周边地区冲突的主要根源。

议会和政府希望向安全理事会发出下列明确的信息。第一，利比亚人民尊重安理会在支持其正当愿望和诉求方面的作用，并希望看到它继续支持合法当局，以便消灭恐怖主义、促进安全与稳定，并在利比亚全境行使合法政府的权力。

第二，3年来，利比亚历届政府面对武装团体犯下的罪行都力求推动对话和展现容忍态度。它们有时甚至为了维持安全而与这些武装团体接触，但事实上，我们的安全受到这些团伙的威胁。历届政府都为武装团体所做的事情给予酬劳，并且对它们的付款远远超过警察和武装部队，但是，这些团体不仅不服从政府，现在反而对国家安全与稳定构成了真正的威胁。我们现在看到的是2月17日革命的成果和利比亚人民的愿望被完全摧毁，数以千计利比亚人已经牺牲。

第三，国民代表大会和政府将不会就任何以武力强加的政治要求，与武装团体进行对话。唯一可接受的对话，就是如何执行国民代表大会关于武装团体、停止敌对行动、解散武装团体和把它们重新纳入文职和军事机构，特别是把它们逐出政府所在地和基础设施的相关决议。

第四，国民代表大会和政府重申，每一个利比亚人都拥有权参加决策进程。议会代表所有利比亚人。议会是通过自由和公平的选举产生的。至于那些由于安全原因而尚未能够选出自己属意的代表的人，合法当局必须能够确保制定必要的程序，以便他们能够尽快选举自己的议会代表。国民代表大会希望，无法在新总部参加会议的议员也能够尽快在那里参加会议。

第五，全体利比亚人都拥有权选择一个能代表其所有人的政府，这个政府在管理国家时不会有任何歧视，不会把利比亚社会的任何组成部分置于边缘地位。

第六，司法当局将把袭击国家机构和平民、占领公共建筑、破坏公共基础设施并因而受到制裁的所有个人、实体和团体绳之以法，并且对其进行起

诉。我们也将与关于利比亚问题的第1970（2011）号决议所设委员会专家小组进行合作，以便提供关于某些个人的信息，根据第2174（2014）号决议，这些人应被列入该委员会的名单。

第七，如果武装团体不撤出城市，如果对话没有导致执行议会的决议，如果在国家权力和政府义务的范围内作出了一切可能的努力，那么，为了维护国家的统一和对其全部领土的管辖权，将会采取各种步骤，包括使用武力，并在必要时求助于国际社会。

第八，任何武装团体若与另一个武装团体订立不支持国家政府的协议并诉诸恐怖主义，也将被视为一个恐怖主义团体，并将受到国家的严厉处置。

最后，所有希望帮助利比亚人民摆脱他们目前由于武器扩散和顽固不化的武装团体而陷入的黑暗隧道的人，应当向利比亚国家武装部队提供一切可能的支持，并应当在不太晚的时候立即这样做。

谈到武器禁运，我要重申，需要向国家军队提供军事装备，以确保它能够有效地应对恐怖主义，

并在利比亚全境促进国家权力。今天通过的关于制裁委员会的程序，在适当、充分地向国家军队提供装备和武器的道路上设置障碍——而这发生在国家军队在应对恐怖分子和非法团体方面处于最虚弱状态之时。在此类团体正非法、但却定期地从至少两个国家那里获得武器时，情况尤其如此。此类团体也正在利用其控制下的若干机场，尤其是米苏拉塔机场和的黎波里米提加机场。

我还应当提到，占领的黎波里市内的国防部、内政部及司法部的总部对各协调中心的工作构成障碍。我们将向制裁委员会提供关于政府有关这些协调中心的程序的信息。利比亚政府当然将认真研究专家小组的报告及其各项建议。

主席（以英语发言）：发言名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这一议题。

上午10时50分散会。